

OK RICEVUTA

Packing list



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Bereich Synchrosysteme
D-86956 Schongau-Bernbeurener Str.
17
Telefon +49+8861 2566-0
Telefax +49+8861 2566-2540
Email info-hant-iss@hoerbiger.com
Internet http://www.hoerbiger.com

188024

Customer No.: Submi. No.:
3205342
Our Vendor No.:
91000644I
Packing List No./Date
80695879 /26.02.2018
Your Order No./Date
550002936807/04.10.2017
Our Order No./Date
30008690/05.10.2017
Forwarder:
Schweitzer GmbH & Co.
Customer / supplier code
3205342 / 91000644I

Delivery Terms:
Ex works, packing included

Unloading point:
14248

Gross Weight / Nr. colli / Net Weight
889,800 KG 3 480,600 KG

180173623
180173803
5001938247

Item	Part Number Description	Weight/Unit	Quantity
------	----------------------------	-------------	----------

0010 RD00308185A
SINGLE CONE RING SYSTEM \ 70,6
Your Number: 0550537100

Batch: 3000639908 480,600 KG 5.400 PC
EEC Origine 09 Bavaria

Packing list:

72 X KLT6414
5.400 X RD00308185A
SINGLE CONE RING SYSTEM \ 70,6

Page 1 / 2

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. (FH) Robert Nothmann, Ansgar Damm
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 113502
UID-NR. DE812063283 / St.Nr. des Organträgers: 119/115/60277

Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300,
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
27 FEB 2018
KUEHNE + MAGER S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
FRM 1502.0101

Packing list



Packing listno./Date
80695879/26.02.2018

3 X EURO
360 X BG01
3 X A1208

Verifica su qualità e quantità"
27 FEB 2018
KUEHNE+MAGEL S.p.A.
Via del Cidamini, snc - 70026 Modugno (BA)

P.H.U HUBI-TRANS

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT



1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)
Antriebstechnik
HOERBIGER
HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Postfach Nr. 17
35956 Wetzlar, Deutschland

Nullteiler der CMR Convention
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)
MODUGNO
1-70026 GETRAG Bavi
Via dei Ciclamini 4 Italy

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)
P.H.U HUBI-TRANS
ul. Cedlera 20/40
41-303 Dąbrowa Górnicza
nip. 629-237-63-81
tel. 796-93-07-79
e-mail hubi-trans@o2.pl
NR REJ.: **SB 4829U**

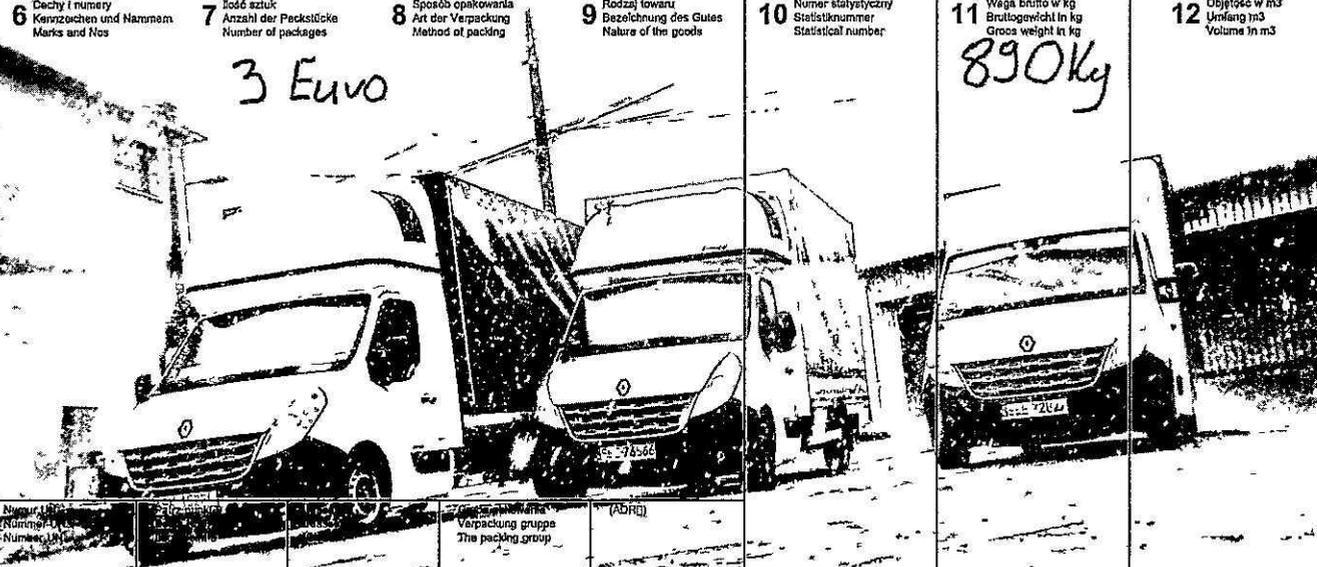
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)
GETRAG S.P.A
Via dei Ciclamini 4
1-70026 MODUGNO (BARI) Italy

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (Name, address, country)

4 Miejsce wzięcia nadzoru (miejscowość, kraj), data
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date taking over the goods (place, country, date)
86350 Hirtweibstechnik
Hirtweib - Hirtweibstechnik - stv.5 Germany
26.02.2018

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations
Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za rzeczywistą zawartość opakowań, jakość, wagę i stan zapakowanych wyrobów.
Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert. Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt und Gewicht der Verpackungen.
Quality and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contents and weight of package.

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached



6 Działy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and Nos
3 Euro

10 Numer statystyczny
Statistiknummer
Statistical number

11 Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg
890kg

12 Objętość w m3
Umfang in m3
Volume in m3

13 Instrukcja nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Umowa dodatkowa
Spezialvereinbarung
Special agreements

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtführungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage
Przewoźne zapłacone / Freight / Carriage paid
Przewoźne niezapłacone / Freight / Carriage forward

20	Do zapłaty / Zu zahlen vom / To be paid by	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee
	Przewoźne / Fracht / Carriage charges			
	Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions			
	Saldo / Zuschläge / Balance			
	Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges			
	Koszty dodatkowe / Sonstige / Miscellaneous			
	Ubezpieczenia			
	Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			

21 Wystawiona w
Ausgefertigt in
Established in
26.02.2018

15 Zapłata / Rückzahlung / Cash on delivery
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA)

22
Antriebstechnik
HOERBIGER
HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Postfach Nr. 17
35956 Wetzlar, Deutschland

23 P.H.U HUBI-TRANS
ul. Cedlera 20/40
41-303 Dąbrowa Górnicza
nip. 629-237-63-81
tel. 796-93-07-79
e-mail hubi-trans@o2.pl

24 Miejsce
Ort
Place
27 FEB 2018
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Rubryki obciążone. Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.
 1-15 włącznie oraz 19+21+22
 Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy. Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. To be completed on the sender's responsibility.

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zastrzeżeń, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w danym przypadku, literę. Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschleunigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe. In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

(1) sender/vendor HÖERBIGER ANTRIEBSTECHNIK BERNBEURENERSTR. 17 D-86956 SCHONGAU		(2) vendor-no. 91000644I		(3) recipient		
(5) loading point Ship.point Schongau Gate 180		(8) sending-/loading-ref.number 127702		(4) sender no. at shipping carrier		
(11) recipient GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI)		(12) cust.-no. 3205342		freight order (6) date 26.02.2018 (7) relation-no. 		
(14) deliv./uploading point 14248		(15) sender comment for the shipping carrier		(9) shipping carrier Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg		
(16) incoming date		(17) incoming time 00:00:00		(10) carrier-no. 15214		
(13) Bordero-Ladefliste-Nr		phone 07141/2451-0 fax				
(18) charact. and no., delivery-note-no.	(19) quan.	(20) packaging	(21) SF	(22) contents	(23) Tare- weight kg	(24) Gross- weight kg
80695879	3	EURO		0550537100	409	890
80695886	2	EURO		0550544100	273	898
(25) total: 9005		(26) Rauminhalt cdm/Lademetre 0		total: (27) 682		(28) 1.588
(29) dangerous goods classific.		(30) dangerous goods label				
(31) prepayment of charges EXV	(32) inv.val. of g. target cost vers./rev. lev. EUR 29.610,00	(33) transport. insurance of the carrier to cover with EUR		(34) sender cash on deliv. EUR		
(35) attachmts		(36) cust. order number 550002936807		(37) acct		
(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in taken over in correct state.		(38) means of transp. Truck		(39) truck code		
date		time		signature		
(42) acknowlgmt of receipt of the gds recipient: shipment above complete and in received in correct state.		(40) disp. type		(41) payroll key		
company stamp/signature		(44) the consignment contains Euro-Flach_Pal.(FP)		(45) davon getauscht Euro-Flach_Pal.(FP) Euro-Glitter-Pal.(GP)		

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" 27 FEB 2018
 Via del cdaerno 10 - 71026 Modugno (Bari)

(02) vendor-no.

(08) sending-/loading-ref.number



**Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:**

DATA	27/02/18	TRASPORTATORE	HUBI TRSWS
TARGA	5860290	AUTISTA	
NR COLLI VIAGGIO	3	'DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RICONTRATI	3
------------------	---

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia

OPERATORE		FIRMA	
-----------	--	-------	--